

Questions and answers / Questions et réponses Invitation 15-026

<p><i>Question 1 :</i>  <i>Concernant les groupes de discussion auprès d'employés de première ligne et ceux auprès de gestionnaires, pouvez-vous nous en dire plus sur les ministères fédéraux et les régions ciblées ?</i>  <i>La réponse à cette question nous permettra de mieux estimer le nombre de groupes de discussion que nous pourrions faire physiquement et adapter notre budget en conséquence.</i></p>	<p><i>Question 1:</i>  <i>Concerning discussion groups with first line employees and those with managers, can you tell us more about the targeted departments and regions? The answer to this question will help us estimate the number of group discussions that we can physically manage and adapt our budget consequently.</i></p>
<p>Answer          Nous ne pouvons révéler la liste des ministères car nous sommes présentement en train de les recruter. Toutefois, cet aspect ne devrait pas affecter votre planification.          De chaque ministère ciblé, nous allons recruter une ou deux personnes de sorte que les groupes seront composés d'employés de plusieurs ministères. Chacun des groupes pourra aussi comprendre du personnel des régions.          Les groupes de discussion pourront se dérouler par téléconférence ou vidéoconférence afin d'inclure le personnel des régions et ceux qui ne désirent pas se déplacer. Le consultant n'a donc pas à se déplacer pour le personnel dans les régions. <u>Toutefois, nous nous attendons à ce que les discussions soient menées à partir des bureaux centraux, soit dans la Région de la capitale nationale.</u>           Les entrevues avec la haute gestion devraient se dérouler en personne sauf pour des employés à l'extérieur de la Région de la capitale nationale, qui pourront être interviewées par vidéoconférence ou téléconférence.</p>	<p>Answer          We cannot reveal the list of targeted departments as we are presently in the recruiting phase. However, this aspect should not affect your planning.          From each targeted department, we will recruit one or two persons so that the groups will be constituted of persons from several different departments. Each group will also comprise employees from the regions. The discussion groups may take place by teleconference or videoconference so as to include regional personnel as well as those who want to attend from their workplace. The consultant will not be required to travel to regions. <u>However, we do expect that the group discussions will be led from the central offices, in the National Capital Region.</u>           Interviews with upper management should take place in person except for employees that are outside of the National Capital Region, where videoconference or teleconference may be used.</p>
<p><i>Question 2</i>  <i>Aux sections A4.2.3.5 et A4.2.5, on dit que le consultant pourrait avoir à présenter un rapport (de progrès et final) au Commissariat aux langues officielles et le cas échéant au Comité consultatif. Si cela est une option, devrions nous estimer un coût séparé pour les besoins de l'évaluation?</i></p>	<p><i>Question 2</i>  <i>In sections A4.2.3.5 and A4.2.5, it says that the consultant "could" be asked to present reports (progress and final) to the Office of the Commissioner and if applicable to the Advisory Committee. If this is an option, should we cost it separately for evaluation purposes?</i></p>
<p>Réponse          Nous considérons cette rencontre comme une possibilité qui représenterait une heure de présentation et de discussion. Cette tâche est comprise dans le mandat et devrait donc être incluse dans le plan de travail et dans la proposition financière.</p>	<p>Answer          We consider this meeting to be a possibility which would consist in a hour long presentation and discussion. This falls under the mandate and as such, should be included in the work plan and financial proposal.</p>
<p><i>Question 3</i>  <i>À quelles habiletés spécifiques faites-vous référence dans la section A4.2.6 lorsque vous</i></p>	<p><i>Question 3</i>  <i>What skills specifically are you referring to in section A4.2.6 when you say that "specific</i></p>

<p><i>dites que « cette étape exigera une expertise particulière en communication ou marketing social ». Nous aimerions savoir de quelle façon cette exigence est différente des critères techniques évalués selon une échelle et qui sont basés sur l'expérience à mener des consultations à faire des entrevues et à élaborer des mécanismes d'action et d'intervention.</i></p>	<p><i>expertise in communications or social marketing” are required. We would like to know how this requirement is different from the point-rated technical criteria that focus on experience in consultations, interviewing and designing actions/ intervention mechanisms.</i></p>
<p>Réponse  Cette exigence est différente des autres dans le sens qu'elle ne fait pas habituellement partie des compétences généralement associées à la recherche. Cette phase (sous A. 4. 26) a lieu une fois l'étude terminée et exige une expérience particulière dans les stratégies visant le changement organisationnel ou des changements dans les habitudes des individus. Le problème de l'offre active étant chronique, les recommandations du consultant devront tenir compte de ce phénomène et proposer des modes d'influence des ministères et ou des individus qui seront efficaces. Les capacités exigées pour cette phase correspondent à celles qui seraient habituellement mises en œuvre dans le cadre du marketing social et des communications stratégiques.</p>	<p>Answer  This requirement is different from the others in the sense that it is not usually part of the abilities generally associated with research. This phase (under A 4. 2. 6) takes place once the study is complete and requires particular expertise in strategies for organisational change or that aim to modify individual habits. The problem around active offer is chronic and the recommendations of the consultant will have to take this into account and propose effective ways of influencing departments and individuals. The abilities required by this phase of the project are best described as those that would be applied in the context of social marketing and strategic communication.</p>
<p><i>Question 4</i>  <i>A7 Limites et contraintes</i>  <i>On demande au consultant de « généralement suivre les normes » du rapport du Comité consultative sur la qualité de la recherche qualitative sur l'opinion publique au Gouvernement du Canada. Pourriez-vous clarifier à quels aspects du rapport nous devrions accorder de l'attention et pour quelle raison?</i></p>	<p><i>Question 4</i>  <i>A7 Limitations and Constraints: the consultant is asked to “generally follow the standard” of the Report of the Advisory Panel on GoC qualitative public opinion research quality. Can you provide more clarity which aspects of the Report we should be paying attention to and for what purpose?</i></p>
<p>Réponse  On s'attend à ce que le consultant connaisse le rapport et en suive les principes généraux, par exemple, en ce qui concerne le recrutement, le consentement à l'enregistrement, la protection des renseignements personnels et la conduite des séances de discussions. Si des normes plus particulières doivent être appliquées, celles-ci seront sujettes à discussion avec le Commissariat mais dans tous les cas, une approche raisonnable sera suivie.</p>	<p>Answer  The consultant is expected to be familiar with this report and to follow its general principles, for example, as regards recruitment, consent to recording, protection of personal information and conduct of discussions sessions. If more specific standards need to be applied, this will be subject to discussion with the Commissioners' Office and in all cases a reasonable approach will be taken.</p>